

がいこくじん

外国人のための

せいかつ

生活マナーマニュアル

たぶんかきょうせい

~多文化共生のために~



それぞれの国や地域では、生活のルールやマナーが違います。
日本で生活していくために、日本や地域のルールやマナーを理解
(知って)して、必ず守って、誰もが安全で安心して暮らせるよう
にしましょう。

TOMISATO CITY

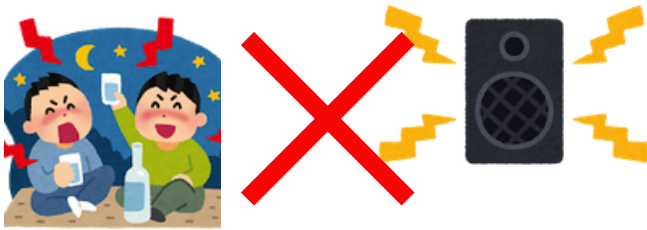


01

住宅街（家が集まっているところ）や公園などで、騒音（うるさい音・大きな声）を出してはいけません

騒ぐと...／

- 警察が来て警告（厳しい注意や指導）をされます
- 警告に従わないと逮捕（捕まる）されることがあります



02

ごみは「もやせるごみ」「もやせないごみ」「びん」「ペットボトル」などに分けて決められた日に出します

ごみを分けないと...／

- ごみを出す日を守らないと回収されません
- ごみを分別しないと回収されません
- 回収されないと周りの人もすぐ困ります
- 近所の人とトラブルになります



※分別アプリ「さんあ〜る」を使いましょう
（多言語に対応しています）



03

ごみは、道や山に捨ててはいけません
外で燃やしてもいけません

守らないと...／

- 「不法投棄」（ルールを守らず捨てる）や「野焼き」（ルールを守らず燃やす）をすると拘禁刑（刑務所に入る）や罰金（お金を払う罰）の可能性ががあります



04

自転車はルールを守って乗りましょう

- 自転車に乗るときは、車が走る道の一番左側を走ります
- ほかの自転車の横に並んで走ってはいけません
- お酒を飲んだとき、自転車に乗ってはいけません
- 信号は青色のときだけ進むことができます

守らないと...／

- 拘禁刑（刑務所に入る）や罰金（お金を払う罰）の可能性ががあります
- ほかの人にケガなどをさせたら、多くのお金を払うことになります



にほん
日本のルール

01

いんしょくてん じどうしゃばいかい
飲食店（レストラン）や自動車売買などの
じぎょう はじ
事業（ビジネス）を始めるときは、いろい
ろなきよか ひつよう
るな許可が必要です

じぎょう はじ
＼事業（ビジネス）を始めるには／

- た もの の もの だ みせ ちばけん きよか
・食べ物や飲み物を出すお店は、千葉県の許可
ひつよう
が必要です
- じどうしゃ か う
・自動車などを買ったり、売ったりするときは
けいさつ きよか ひつよう
警察の許可が必要です
- きよか はじ
・許可をもらわないで事業（ビジネス）を始め
ると、こうきんけい（けいむしょに入る）か、ばっきん（お
かね はら ばつ かのうせい
金を払う罰）の可能性がります

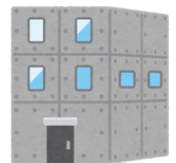


02

たてもの みせ いえ そうこ た
建物（店・家・倉庫など）を建てる時
きは、きよか ひつよう
きは、許可が必要です

たてもの た
＼建物を建てる時は／

- たてもの ひろ つか かた か きよか
・建物を広くしたり、使い方を変わるときも、許可が
ひつよう
必要です
- しやくしょ ちばけん そうだん
・わからないことは、市役所や千葉県に相談して
ください
- きよか ばあい こうきんけい けいむしょ
・許可をもらわない場合は、拘禁刑（刑務所に入る）
か、ばっきん（かね はら ばつ かのうせい
罰金（お金を払う罰））の可能性がります



03

アパートは、かりているひと（けいやくして
いるひと）だけがすむことができます

す
＼アパートに住むときは／

- おおや けいやく
・大家さん（アパートのオーナー）に契約
ないよう かくにん
内容を確認しましょう
- ほかのひとか
・ほかの人に貸すことはできません
- みんなで使うところ（通路や階段など）
に、ものをお
に、物を置いてはいけません
- ひっこしするとき（けいやくをやめるてつづ
かし
引っ越しするときは契約をやめる手続き
をして、きれいに返します



とみさとし あんしん
富里市で安心して

せいかつ
生活するために

ルールやマナーは

かなら まも くだ
必ず守って下さい！



富里市外国人相談窓口

Tomisato City Foreigner Consultation Desk



とみさとし がいこくじんしみん にちじょうせいかつ
 富里市では、外国人市民の日常生活について、困っていることや、
 やくだ じょうほう あんない まどぐち
 役立つ情報を案内する窓口があります。
 こま
 困ったことや、わからないことがあったら、きがる そうだん
 気軽に相談してください。

■開設日時 (Time)

かいせつじかん
げつ きんようび
月～金曜日

(Monday～Friday)

9:00～17:00

※土・日・祝日・12/29～1/3を除く

(Except Saturday, Sunday and National Holidays)

■場所 (Place)

はしよ
しやくしよほんちようしゃほくとう

市役所本庁舎北棟1階

(City Hall Main Building,

North Wing, 1st Floor)

～千葉県外国人相談～

ちばけん がいこくじんそうだん
 千葉県では、電話相談窓口も設置し
 ちばけん でんわそうだんまどぐち せっち
 ているので、ご利用ください

043-297-2966

■開設時間

かいせつじかん
げつ きんようび
月～金曜日

(Monday-Friday)

9:00～12:00/13:00～16:00

※土・日・祝日・12/29～1/3を除く

(Except Saturday, Sunday and National Holidays)



～情報を確認するなら～



じょうほう かくにん
 富里市役所
 市内の情報を、言語を選択して
 えつらん
 閲覧できます。



しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちよう
 出入国在留管理庁
 生活・就労に関する詳細なガイド
 えつらん
 ブックが閲覧できます。



ちばけん
 ハローちば (千葉県)
 外国人向けの生活に関するガイド
 えつらん
 ブックが閲覧できます。



まも あんしん せいかつ
～ルールを守って安心な生活を～

01

引っ越しや住所変更のときは、市役所で
手続きが必要ですよ

- 子育てや税金などの手続きも市役所です
- 生活でわからないことは、市役所の「外国人相談窓口」に何でも聞いてください
- ※最後のページを見てください



02

日本語の勉強 (べんきょう)

「つながるひろがる にほんごの暮らし」という、日本語を勉強するためのウェブサイトがあります



- 市内のボランティア団体による日本語教室もあります
- 詳しくは市役所の「外国人相談窓口」に相談してください

03

税金 (市民税、固定資産税、軽自動車税、国民健康保険税) は、期限までに払いましょう



- 集まった税金は、みんなの生活のために使われます
- 税金を払わない人は、強制的に財産 (預金や不動産など) を没収 (取られる) されることがあります
- 在留資格の更新ができません
- 病気やケガで病院に行ったときに健康保険が使えません

※健康保険は、会社で入る保険と、市役所でする保険があるので相談してください。

共生のポイント



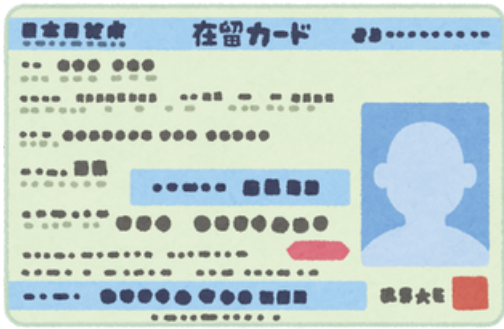
- わからないことは何でも聞きましょう
- 翻訳アプリなど、便利なツールを使いましょう

04

ざいりゅう
在留カードは、いつも持っていてください

も
持っているといと

- ・警察官などに見せることができないと、拘禁刑（刑務所に入る）か、罰金（お金を払う罰）の可能性がります
- ・在留期限が切れたら、日本にいることはできません



05

じこ じけん けいさつ ばん
事故や事件のときは、警察「110番」に必ず電話をしてください

じこ じけん
事故や事件にあったときは

- ・交通事故の時は、「事故です」と言います
- ・いつ、どこで、何があったのか、あなたの名前や電話番号などを言います
- ・ケガ人がいるときは「119番」に電話して救急車を呼んでください



06

くるま うんてん うんてんめんきよ ひつよう
車やオートバイを運転するときは、運転免許が必要です



うんてん
運転するときは

- ・免許がなかったり、アルコールを飲んで運転をすると逮捕（警察に捕まる）され、拘禁刑（刑務所に入る）か、罰金（お金を払う罰）の可能性がります
- ・日本の交通ルールを学んでください（標識など）
- ・人や自転車の近くではゆっくり走ります

※運転するときは必ず自動車保険に入ってください。



防犯のポイント

- ・出かけるときは、家の窓やドアにカギをかけましょう
- ・車やオートバイ、自転車を停めたときは必ずカギをかけましょう

01

おおあめ たいふう く まえ
大雨や台風が来る前はテレビやWEBサイトなどで天気予報を確認し
はや たいさく
早めに対策をしましょう。



たいさく
＼対策をしないと／

- たてもの くるま ひがい
・建物や車などに被害をうけることがあります。
- どうろ とお
・道路が通れないことがあります。
- でんき みず と ふだん せいかつ
・電気がつかなくなったり水が止まり、普段の生活ができなくなります。



きしやうちやう ぼうさいじやうほう
気象庁の防災情報ページ
【14か国語】



ないかくふ ぼうさいじやうほう
内閣府の防災情報ページ
【14か国語】



NHK ワールド JAPAN
【14か国語】

02

じしん よそく
地震は予測できません。

ひごろ じゅんび くんれん さんか たいせつ
日頃からの準備と訓練への参加が大切です。



あなたができる準備
あなたができる準備

- かく たお こてい
・家具が倒れないように固定しましょう。
- た た もの の もの おお か
・いつも食べている食べ物や飲み物を多めに買っておきましょう。
- つか かぞく れんらく と ばあい
・スマートフォンが使えなくなり、家族と連絡が取れない場合のために
家族と会う場所を決めておきましょう。
- あか しょうがいしゃ とくべつ ひつよう ひと ばあい とく ふだん
・赤ちゃんや障害者など特別なものが必要な人がいる場合は、特に普段
からの準備が大切です。



03

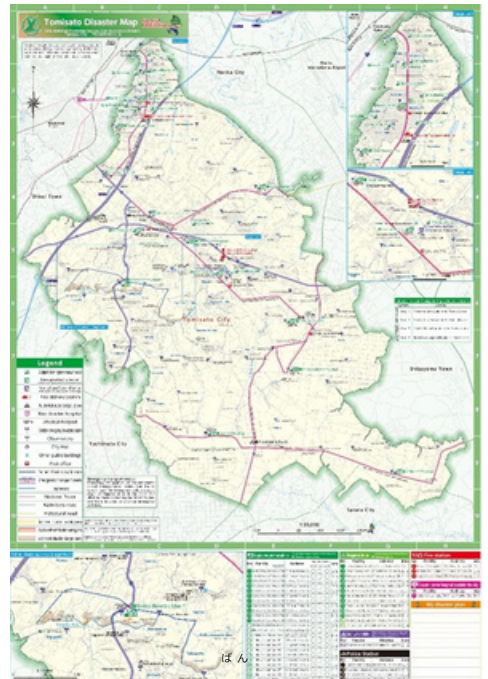
地震や台風で家にいられない時は、早めに避難所に避難しましょう。

慌てず避難しましょう

- 家族や友達と歩いて逃げましょう。
- 食べ物や飲み物を持っていきましょう。
- 困っている人がいたら、声をかけましょう。



とみさとし
富里市ぼうさいマップ
【3か国語】



避難所のルールを守りましょう

- 水や食物はもらえます。（お金はいりません）
- シャワーはありません。
- トレイはみんなで使います。
- 生活習慣や宗教の違いにより必要となるものは自分で準備しておきましょう。



準備しておこう

- 【非常食類】飲料水、非常食、粉・液体ミルク、離乳食、携帯食 など
- 【生活用品類】トイレトペーパー、ティッシュペーパー、除菌シート、マスクなど
- 【道具類】懐中電灯、携帯電話、充電器、乾電池 など
- 【安全対策類】ヘルメット、帽子、軍手、レインウェア、ホイッスル など
- 【医薬品類】救急セット、いつも飲んでる薬 など
- 【貴重品類】現金、通帳、印鑑、クレジットカード類 など

